Stage 10 – The Squink

Cover Note & 본문 번역

Cover Note	
About this Book (책에 대하여)	Shahnaz는 수공예품 장터를 위해 장난감 쥐를 뜨려고 했지만, 생각과는 조금 다른 것이 만들어졌는데, 모두가 그것을 사고 싶어 하게 됐습니다!
Talking Points (중요 포인트)	- 앞표지를 보고 제목을 함께 읽어보세요. 뒤표지를 읽고 아이에게 'squink'가 무엇이라고 생각하는지 물어보세요. - 책을 그림을 보며 훑어보세요. 아이에게 그들의 학교가 자신의 학교 모습과 비슷한지 물어보세요. 친숙하게 보이는 것들이 있나요? - 11페이지를 보고 무언가를 만드는 것이 얼마나 어려운 것인지 이야기해보세요. 아이에게 Shahnaz가 그림 속의 쥐와 비슷하게 뜨개질을 했는지 물어보세요. - 아이가 자신의 속도에 맞게 책을 읽어나갈 수 있도록 격려해주세요.
Read aloud (소리 내어 읽기)	17페이지와 18페이지를 Barry Kent와 Shahnaz의 대사를 큰 소리로 번갈아 읽어보세요.
After reading (책을 읽은 후)	- 아이에게 진짜 쥐같이 생긴 것이 수공예품 장터에서 인기가 있을 수 있을 것인지 물어보세요. 그들은 왜 사람들이 'squinks'를 사고 싶어한다고 생각할까요? - 아이들이 가장 좋아하는 부분과 좋아하지 않는 부분에 관해서 이야기하세요. - 'rink'나 'trellow'처럼 두 개의 단어를 합쳐서 'squinks'같은 새로운 동물 이름을 지어보세요.

Story Book (본문번역)	
p3	1 월요일 아침이었습니다. Baxter 선생님네 반 아이들은 책을 읽고 있었습니다. '인제 그만 책을 읽고 저를 보세요.' Baxter 선생님이 말했습니다.
p4	Shahnaz는 책을 읽는 것을 멈추고 싶지 않았습니다. 그녀는 슈퍼마켓에서 길을 잃은 애완용 쥐에 대한 이야기를 읽고 있었습니다. 그것은 그녀를 웃게 하는 재미있는 이야기였습니다. '수공예품 장터가 다음 주에 열릴 거예요.' Baxter 선생님이 말했습니다.

	‘수공예품 장터가 뭐예요?’ Barry Kent가 물었습니다.
p5	‘우리가 만든 것들을 학교에서 팔 거예요.’ Baxter 선생님이 말했습니다. ‘Moon 선생님네 반을 제외한- 모두가 오늘 물건을 만들기 시작할 거예요. 게네들은 너무 어리거든요.’ 저녁 식사 시간에 Shahnaz와 그녀의 가장 친한 친구인 Mandy는 그들이 만들 수 있는 것에 관해 이야기했습니다. ‘나는 바퀴에 대한 수업 때 만들었던 것처럼 나무 자동차를 만들고 싶어.’ Mandy가 말했습니다.
p6	‘무언가를 떠보는 게 어떻겠니?’ 그들이 가장 좋아하는 급식 담당 Kelly 선생님이 말했습니다. ‘난 뜨개질을 아주 좋아한단다. 뜨개질을 뜰 줄 아니?’ ‘네, 약간요.’ Shahnaz가 말했습니다. ‘저는 제 여동생의 곰 인형을 위해 세 개의 스카프를 떠본 적이 있었지만, 동생은 그걸 잃어버렸어요.’
P7	그날 오후 Baxter 선생님은 몇 개의 조각을 꺼냈습니다. 점박이 무늬의 것, 줄무늬의 것, 분홍색의 것과 보라색의 것들이 있었습니다. 그곳에는 심지어 은색 별이 그려진 것도 있었습니다. Barry Kent는 저런 조각들로 마법사 인형을 만든 적이 있다고 말했습니다.
P8	다음으로, Baxter 선생님은 몇 개의 나뭇조각과 함께 상자를 꺼냈습니다. 그녀는 연장과 풀을 내어놓았습니다. 마지막으로 그녀는 플라스틱 통에서 뜨개질용 바늘과 갖가지 크기와 색의 양털로 만든 이상한 공을 뺐습니다. ‘책상에 이 물건들을 꺼내놓을 거예요. 여러분은 가고 싶은 책상을 고르면 돼요. 한군데만 가지 마세요!’
P9	대부분 아이가 나무나 천을 쓰고 싶어 했습니다. 그들은 뜨개질을 원하지 않았습니다. ‘뜨개질은 너무 어려워요.’ Barry Kent가 말했습니다. 그러나 Shahnaz는 뜨개질을 하고 싶었습니다. 그녀는 이야기책에 나오는 쥐를 뜨고 싶었습니다. 그녀는 밝은 분홍색 털실로 만들어진 공을 찾아냈습니다. ‘분홍색 쥐를 만들 수는 없어.’ Mandy가 말했습니다.
P10	2 ‘이야기 속에서 쥐는 어느 색이든지 될 수 있어.’ Shahnaz가 말했습니다. 그녀는 천천히 자신의 뜨개질바늘에 열 코를 떴습니다. 그리고 그녀는 그것을 멈추고 자신의 책 속의 쥐를 봤습니다. 그림 속의 쥐는 둥근 머리를 가지고 있었습니다.
P11	Shahnaz는 네모난 모양만 뜰 수 있었기 때문에, 그녀의 분홍색 쥐는 네모난 머리를 가지게 되었습니다. 그녀는 남은 펠트 천으로 귀를 만들었습니다. 그것은 길고 얇았습니다. 그리고 그녀는 남은 단추들로 쥐의 얼굴을 만들었습니다.
P12	그녀가 그것을 모두 꿰맸을 때, 그것은 괜찮아 보였습니다. 하지만 그녀가 몸을 뜨개질하려고 하자 전부 망가졌습니다. Shahnaz는 Baxter 선생님에게 도움을 청하러 갔습니다. ‘내 생각에는 몸을 다시 만드는 편이 좋겠구나, Shahnaz.’ Baxter 선생님이 말했습니다.
P13	Shahnaz는 다시 시작했지만, 코가 엉켜버렸습니다. ‘다 틀렸어.’ Shahnaz가 말했습니다.

	‘구멍에서 빠져나온 머리만 떠도 괜찮을 거야.’ Mandy가 말했습니다.
P14	‘어떻게 구멍을 뜨개질하지?’ Shahnaz가 말했습니다. ‘나는 쥐를 위해 침낭을 만들 수는 있어. 나는 스카프를 만드는 법을 알아. 나는 스카프를 떠서 그것을 반으로 접을 수도 있어. 그러면 그게 작은 침낭이 될 거야.’ 그녀는 플라스틱 통에서 밝은 노란색 털실을 조금 꺼냈습니다.
P15	Baxter 선생님은 모든 아이를 돕느라 아주 바빴습니다. ‘도움을 기다리는 중이라면 책을 읽으세요.’ 그녀는 모두에게 말했습니다. ‘다 끝내면 작품을 수공예 책상에 놓으세요.’
P16	세 개하고도 반이 넘는 수공예품 책상이 가득 찼습니다. Barry는 그의 인형 만들기를 끝냈습니다. 그는 그것을 위해 마법 지팡이도 만들었습니다. Mandy는 그녀의 자동차를 색칠했습니다. 그것은 노란색 바퀴를 가진 빨간 차였습니다. 헝겊 인형, 종이꽃, 그리고 바람개비도 있었습니다. 노란색 침낭에 빼꼼히 고개를 빼고 있는 분홍색 쥐도 있었습니다. 그리고 바닥과 책상들 위에는 많은 쓰레기가 있었습니다.
P17	‘집에 가기 전에 이 바닥을 모두 치웠으면 좋겠구나.’ Baxter 선생님이 말했습니다. ‘저게 뭐지?’ Barry Kent가 쥐를 가리키며 물었습니다. ‘그건 쥐야.’ Shahnaz가 말했습니다. ‘어떻게 그게 쥐야?’ Barry가 말했습니다. ‘그건 네모나고 분홍색이잖아. 대체 무슨 종류의 동물이 네모나고 분홍색일 수 있지?’
P18	Shahnaz는 Barry Kent를 쳐다보고는 말했습니다. ‘그래 그럼, 그건 squink인 걸로 하자.’ ‘그건 squink, squink, squink, square와 pink, pink, pink.’ Barry Kent가 낄낄거리며 돌아다니면서 노래했습니다. 모두가 웃었습니다. 그들은 그 squink를 보고 싶어 했습니다.
P19	아침에, Baxter 선생님은 수공예품 책상에 물건들을 나열해놓고 말했습니다. ‘좋아요, 자신의 작품에 이름표를 붙이도록 합시다. Moon 선생님이 여러분이 만든 것을 그녀의 반으로 가져가서 보여줄 거예요.’
P20	Shahnaz는 Moon 선생님이 좋았습니다. 그녀는 언제나 친절하고 야단치는 일이 결코 없었습니다. Shahnaz는 그녀의 이름표에 Moon 선생님이 읽으실 수 있게 예쁘게 쓰고 싶었습니다. ‘“squink”를 어떻게 쓰는지 잘 모르겠어.’ 그녀가 말했습니다. ‘그건 내 단어장에 나와 있지 않아.’ ‘내가 알아.’ Mandy가 말했습니다. ‘“square”와 “pink”를 쓰고 필요 없는 부분을 버려.’
P21	3 Moon 선생님은 어린아이들과 함께 들어왔습니다. 그들은 처음에는 약간 두려워하는 듯했습니다. ‘들어오렴.’ Baxter 선생님이 말했습니다. ‘책상 주위에 서서 우리가 만든 것을 보렴.’ ‘다음 주에 열릴 수공예품 장터에서 이것들을 살 수 있단다.’ Moon 선생님이 말했습니다.

P22	어린아이들이 책상 주변으로 몰려들었습니다. '저게 뭐죠?' 빨간 재킷을 입은 작은 소년이 말했습니다. 그는 squink를 손가락으로 가리켰습니다. '그건 어- 음- 그건 squink란다.' Moon 선생님이 이름표를 보고 말했습니다. 'squink가 뭔가요, Baxter 선생님?'
P23	'그건 새로운 종류의 동물이란다.' Baxter 선생님이 대답했습니다. 'Shahnaz가 저걸 만들어냈어.' '저 갖고 싶어요.' 빨간 재킷을 입은 소년이 말했습니다. '저도 갖고 싶어요.' 파란 스타킹을 입은 소녀도 말했습니다. '우리 모두 갖고 싶어요! 우리 모두 갖고 싶어요!' 그들은 다 같이 소리치기 시작했습니다.
P24	'얘들아, 얘들아.' Moon 선생님이 친절한 목소리로 말했습니다. 'squink는 딱 하나밖에 없단다. 너희는 스물여섯 명이나 되잖니.' 저녁 식사시간을 알리는 종소리가 들리고 Moon 선생님은 어린아이들을 데리고 교실로 돌아갔습니다. '다시 평화와 고요함이 찾아왔네요.' Barry Kent가 말했습니다.
P25	'자, 네가 26개의 squink를 다음 주까지 다 만들 수 없을 것 같은데, Shahnaz.' Baxter 선생님이 말했습니다. Baxter 선생님이 말했습니다. '25개죠.' Barry Kent가 말했습니다. '우린 이미 하나를 가지고 있잖아요.' Baxter 선생님은 듣고 있지 않았습니다. 그녀는 생각 중이었습니다.
P26	급식 담당자인 Kelly 선생님이 문안으로 얼굴을 내밀었습니다. '손 씻을 시간이에요.' 그녀가 말했습니다. 그녀는 Shahnaz를 보고 웃었습니다. '어제 무언가를 뜨개질했지, Shahnaz?' '뜨개질할 줄 아세요, Kelly 선생님?' Baxter 선생님이 물었습니다. 'Kelly 선생님은 뜨개질을 아주 잘해요.' Shahnaz가 말했습니다.
P27	'잠시 이야기 좀 할 수 있을까요, Kelly 선생님?' Baxter 선생님이 말했습니다. 다음날 아이들이 반에 도착했을 때 Kelly 선생님은 Baxter 선생님의 자리에 앉아있었습니다. 그녀는 분홍색과 노란색 털실로 가득한 두 개의 큰 가방을 가지고 있었습니다.
P28	'Kelly 선생님은 정말로 뜨개질을 잘한답니다.' Baxter 선생님이 말했습니다. '그녀는 우리가 많은 squink를 만드는 것을 도와줄 거예요. 여러분은 모두 하나씩을 만들 수 있어요.' '저는 빼주세요.' Barry Kent가 말했습니다. '저는 뜨개질을 할 줄 몰라요.' '내가 보여줄게.' Shahnaz가 말했습니다. '이리 와서 나와 Mandy와 함께 앉아.' 'Shahnaz가 너에게 뜨개질하는 법을 보여줄 거야, Barry.' Baxter 선생님이 말했습니다. '우리는 수공예품 장터에서 특별한 squink 가판대를 열 거예요.'
P29	결국, Barry Kent는 세 개의 노란색 침낭을 뜨개질했습니다. '잘하네.' Shahnaz가 말했습니다. '근데 squink가 어디에 있어?'

	‘지쳤어.’ Barry가 말했습니다. ‘squink를 뜨는 건 너무 어려워’ ‘다들, 서두르세요.’ Baxter 선생님이 말했습니다. ‘그렇지 않으면 제시간 안에 준비하지 못할 거예요.’
P30	수공예품 장터가 열리는 날이 찾아왔습니다. Shahnaz와 Mandy는 squink 가판대의 점원이 되었습니다. 그들은 30분 만에 모든 것을 다 팔았습니다. Moon 선생님네 반의 모든 아이가 squink를 샀습니다. 그들은 교실에 그것들을 위한 작은 집을 만들었습니다. 그들은 ‘squink의 모험’이라는 큰 책도 만들었습니다. 그들은 자신들의 squink 그림을 그렸습니다. 그들은 어디를 가든지 squink를 데리고 갔습니다. 그들은 슈퍼마켓에 갈 때조차 그것들을 데리고 갔습니다.